

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 30. prosince 2006

o splacení základního kapitálu, převodu devizových rezerv a příspěvku na rezervní fondy a rezervy
Evropské centrální banky ze strany Banka Slovenije

(ECB/2006/30)

(2007/48/ES)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 30.1, 30.3, 49.1 a 49.2 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle rozhodnutí Rady 2006/495/ES ze dne 11. července 2006 v souladu s čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovinskem ke dni 1. ledna 2007⁽¹⁾ splňuje Slovinsko podmínky nezbytné pro přijetí eura a výjimka v jeho prospěch podle článku 4 aktu o přistoupení⁽²⁾ bude s účinkem od 1. ledna 2007 zrušena.
- (2) Článek 49.1 statutu stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je povinna splatit svůj upsaný podíl na základním kapitálu Evropské centrální banky (ECB) ve stejném rozsahu jako národní centrální banky ostatních zúčastněných členských států. Národní centrální banky stávajících zúčastněných členských států splatily svůj upsaný podíl na základním kapitálu ECB v plné výši⁽³⁾. Podle článku 2 rozhodnutí ECB/2006/21 ze dne 15. prosince 2006 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky⁽⁴⁾ činí vážený podíl Banka Slovenije v klíči pro upisování základního kapitálu ECB 0,3194 %. Banka Slovenije již splatila část svého upsaného podílu na základním kapitálu ECB v souladu s článkem 1 rozhodnutí ECB/2004/10 ze dne 23. dubna 2004 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky nezúčastněnými národními centrálními bankami⁽⁵⁾. Zbývající dlužná částka tedy činí 17 096 556,47 EUR a je výsledkem násobku upsaného základního kapitálu ECB (5 760 652 402,58 EUR) a váženého podílu Banka Slovenije v klíči pro upisování základního kapitálu (0,3194 %) po odečtení té části jejího upsaného podílu, jež byla již splacena, čímž se přihlíží k rozšíření klíče pro upisování základního kapitálu ECB v důsledku vstupu Bulharské National Bank a Banca Națională a României do ESCB.

- (3) Článek 49.1 ve spojení s článkem 30.1 statutu stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je též povinna převést na ECB devizové rezervy. Podle článku 49.1 statutu se výše těchto převodů určuje násobkem hodnoty devizových rezerv, které již byly v souladu s článkem 30.1 statutu převedeny na ECB, vyjádřeném v eurech podle platných směnných kurzů, a poměru mezi počtem podílů upsaných dotyčnou národní centrální bankou a počtem podílů již splacených národními centrálními bankami ostatních zúčastněných členských států. Při určování „devizových rezerv, které již byly v souladu s článkem 30.1 převedeny na ECB“, je třeba náležitě zohlednit úpravu klíče pro upisování základního kapitálu ECB k 1. lednu 2004⁽⁶⁾ podle článku 29.3 statutu, rozšíření klíče pro upisování základního kapitálu ECB k 1. květnu 2004⁽⁷⁾ podle článku 49.3 statutu a rozšíření klíče pro upisování základního kapitálu ECB k 1. lednu 2007 podle článku 49.3 statutu⁽⁸⁾. Podle rozhodnutí ECB/2006/24 ze dne 15. prosince 2006 o opatřeních nezbytných pro příspěvek na souhrnnou hodnotu kapitálu Evropské centrální banky a pro úpravu pohledávek národních centrálních bank ve výši převedených devizových rezerv⁽⁹⁾ tedy činí hodnota devizových rezerv, které již byly podle článku 30.1 statutu převedeny na ECB, vyjádřená v eurech, 41 514 271 945,60 EUR.
- (4) Devizové rezervy, které má Banka Slovenije převést, by měly být denominovány v amerických dolarech a zlatě.
- (5) Článek 30.3 statutu stanoví, že ECB musí připsat ve prospěch každé národní centrální banky zúčastněného členského státu pohledávku ve výši devizových rezerv, jež tato národní centrální banka převedla na ECB. Ustanovení o denominaci a úročení pohledávek, které již byly připsány ve prospěch národních centrálních bank stávajících zúčastněných členských států⁽¹⁰⁾, by se měla vztahovat též na denominaci a úročení pohledávky Banka Slovenije.

(1) Úř. věst. L 195, 15.7.2006, s. 25.

(2) Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie (Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33).

(3) Rozhodnutí ECB/2004/6 (Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 7).

(4) Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

(5) Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 19.

(6) Rozhodnutí ECB/2003/17 (Úř. věst. L 9, 15.1.2004, s. 27).

(7) Rozhodnutí ECB/2004/5 (Úř. věst. L 205, 9.6.2004, s. 5).

(8) Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

(9) Viz strana 9 v tomto čísle Úředního věstníku.

(10) Obecné zásady ECB/2000/15 (Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 114)..

- (6) Článek 49.2 statutu stanoví, že národní centrální banka členského státu, na který se přestala vztahovat výjimka, je povinna přispívat do rezervních fondů ECB, do rezerv rovnocenných rezervním fondům a na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fondy a rezervy odpovídající zůstatku účtu zisků a ztrát k 31. prosinci roku, který předcházal roku zrušení výjimky. Výše tohoto příspěvku se určuje podle článku 49.2 statutu.
- (7) V souladu s článkem 3.5 jednacího řádu Evropské centrální banky byl guvernér Banka Slovenije pozván, aby se zúčastnil zasedání Rady guvernérů, na kterém se přijímá toto rozhodnutí,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se:

- „zúčastněným členským státem“ rozumí členský stát, který přijal euro,
- „hotovostí“ rozumí zákonná měna Spojených států (americký dolar),
- „zlatem“ rozumějí trojské unce ryzího zlata ve formě zlatých cihel (London Good Delivery) podle standardů London Bullion Market Association,
- „devizovými rezervami“ rozumějí zlato nebo hotovost.

Článek 2

Splacení základního kapitálu

1. S účinkem od 1. ledna 2007 splatí Banka Slovenije zbývající část svého upsaného podílu na základním kapitálu ECB, která činí 17 096 556,47 EUR.
2. Banka Slovenije splatí ECB tuto částku dne 2. ledna 2007 převodem uskutečněným prostřednictvím transevropského expresního automatizovaného systému zúčtování plateb v reálném čase (TARGET).
3. Dne 2. ledna 2007 uhradí Banka Slovenije ECB zvláštním převodem prostřednictvím TARGETu úrok, který za období od 1. ledna 2007 do 2. ledna 2007 vznikne z částky, jež má být ve prospěch ECB splacena podle odstavce 2.
4. Výpočet úroku, který vznikne podle odstavce 3, se provádí denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se mezní úrokové sazbě, kterou použil Evropský systém centrálních bank (ESCB) při své poslední hlavní refinanční operaci.

Článek 3

Převod devizových rezerv

1. S účinkem od 1. ledna 2007 a v souladu s tímto článkem a opatřeními přijatými na jeho základě převede Banka Slovenije na ECB částku devizových rezerv denominovaných v amerických dolarech a zlatě rovnající se částce 191 641 809,33 EUR takto:

Částka amerických dolarů vyjádřená v EUR	Hodnota zlata vyjádřená v EUR	Celková částka vyjádřená v EUR
162 895 537,93	28 746 271,40	191 641 809,33

2. Částky devizových rezerv, vyjádřené v eurech, které má Banka Slovenije převést podle odstavce 1, se vypočtou na základě směnných kurzů mezi eurem a americkým dolarem stanovených v rámci 24hodinového písemného konzultačního řízení mezi centrálními bankami, které se účastní tohoto řízení, dne 29. prosince 2006 a v případě zlata podle ceny za trojskou unci ryzího zlata v amerických dolarech stanovené v Londýně (London gold fixing) v 10:30 londýnského času dne 29. prosince 2006.
3. ECB potvrdí Banka Slovenije co možná nejdříve částky vypočtené podle odstavce 2.
4. Banka Slovenije převede ECB hotovost na účty, které ECB určí. Dnem vypořádání pro převod hotovosti na ECB je 2. leden 2007. V den vypořádání udělí Banka Slovenije pokyny k převodu hotovosti na ECB.
5. Banka Slovenije převede zlato v termínech stanovených ECB a na účty a místa, které ECB určí.

6. Případný rozdíl mezi celkovou částkou vyjádřenou v eurech, která je uvedena v odstavci 1, a částkou uvedenou v čl. 4 odst. 1 se vyrovná v souladu s dohodou ze dne 30. prosince 2006 mezi Evropskou centrální bankou a Banka Slovenije o pohledávce připisované Evropskou centrální bankou ve prospěch Banka Slovenije podle článku 30.3 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky⁽¹⁾.

Článek 4

Denominace, úročení a splatnost pohledávky ve výši příspěvku Banka Slovenije

1. S účinkem od 1. ledna 2007 a za podmínky úpravy týkající se dnů vypořádání převodů devizových rezerv v článku 3 připíše ECB ve prospěch Banka Slovenije pohledávku denominovanou v eurech ve výši celkové částky příspěvku Banka Slovenije na devizové rezervy, vyjádřené v eurech, která činí 183 995 237,74 EUR.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněná v Úředním věstníku.

2. Pohledávka, kterou ECB připíše ve prospěch Banka Slovenije, se úročí. Výpočet úroků se provádí denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se 85 % mezní úrokové sazby, kterou použil ESCB při své poslední hlavní refinanční operaci.
3. Pohledávka se úročí na konci každého účetního roku. ECB čtvrtletně informuje Banka Slovenije o úhrnných částkách.
4. Nelze žádat vyplacení pohledávky.

Článek 5

Příspěvek na rezervní fondy a rezervy ECB

1. S účinkem od 1. ledna 2007 a v souladu s odstavci 5 a 6 a s článkem 3 přispívá Banka Slovenije do rezervních fondů ECB, do rezerv rovnocenných rezervním fondům a na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fondy a rezervy odpovídající zůstatku účtu zisků a ztrát k 31. prosinci 2006.
2. Výše příspěvku Banka Slovenije se určuje podle článku 49.2 statutu. V článku 49.2 „počet podílů upsaných dotyčnou centrální bankou“ odkazuje na vážené podíly Banka Slovenije v klíči pro upisování základního kapitálu ECB podle rozhodnutí ECB/2006/21 a „počet podílů již splacených ostatními centrálními bankami“ odkazuje na vážené podíly národních centrálních bank stávajících zúčastněných členských států v klíči pro upisování základního kapitálu ECB podle uvedeného rozhodnutí.
3. Pro účely odstavce 1 zahrnují pojmy „rezervní fondy ECB“ a „rezervy rovnocenné rezervním fondům“ mimo jiné všeobecný rezervní fond ECB, zůstatky na účtech přecenění a rezervy na krytí kurzového a úrokového rizika a rizika souvisejícího s cenou zlata.

4. ECB vypočítá a potvrdí Banka Slovenije výši příspěvku Banka Slovenije podle odstavce 1 nejpozději v první pracovní den následující po schválení účetní závěrky ECB za rok 2006 Radou guvernérů.

5. V druhý pracovní den následující po schválení účetní závěrky ECB za rok 2006 Radou guvernérů splatí Banka Slovenije ECB prostřednictvím dvou oddělených převodů uskutečněných v rámci TARGETu:

- a) částku splatnou ve prospěch ECB podle odstavce 4 a
- b) úroky, které za období od 1. ledna 2007 do uvedeného dne vzniknou z částky splatné ve prospěch ECB podle odstavce 4.

6. Výpočet úroků, které vzniknou podle odst. 5 písm. b), se provádí denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360, pomocí sazby rovnající se mezní úrokové sazbě, kterou použil ESCB při své poslední hlavní refinanční operaci.

Článek 6

Závěrečné ustanovení

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2007.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 30. prosince 2006.

Prezident ECB

Jean-Claude TRICHET